

ИЗЈАВА О ЗАШТИТИ ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ ПИРЛС

УПИТНИК ЗА УЧИТЕЉЕ

Реализација пробног тестирања ПИРЛС 2026: март-април 2025. године, реализација главног тестирања март-април 2026. године.

Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања

Фабрисова 10, 11 000 Београд,
Телефон: 011/2067000

и

International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA)

Keizersgracht 311

1016 EE Amsterdam

The Netherlands

Telephone: +31 20 625 3625

Email: secretariat@iea.nl

Сврха прикупљања и обраде података

Подаци прикупљени током истраживања Развоја читалачке писмености (ПИРЛС) користеће се искључиво у научне сврхе. Овај образовни истраживачки пројекат спроводи Међународна организација за евалуацију образовних постигнућа (ИЕА). Правна основа за поверљивост приликом обраде ових података дата је нашем важећем Закону о Заштити података о личности (Сл. гласник РС, бр. 97/2018).

Које се информације захтевају?

Сви учитељи који учествују у Међународном ПИРЛС истраживању позвани су да попуне *Упитник за учитеље* у циљу прикупљања информација о одељењу које учествује у истраживању, ресурсима одељења, наставној пракси, домаћим задацима, темама које се изучавају, ставовима, начину обрађивања лекција и неколико личних информација везаних за старост, пол, образовање и искуство самог учитеља.

- Учесће у међународном ПИРЛС истраживању у Републици Србији је добровољно.
- Наставници који учествују у истраживању ни на који начин неће бити угрожени ако не попуне *Упитник за учитеље* у целости. Без обзира што апелујемо да

одговорите на сва питања како би студија била што сврсисходнија, ипак је дозвољено прескакање појединих питања. Такође, дозвољено је да престанете да одговарате на питања у било ком тренутку. Ипак, молимо Вас, имајте на уму да су **Ваши одговори од великог значаја за резултат истраживања**.

- Попуњавањем и враћањем Упитника дали сте *сагласност* за прикупљање и обраду података.
- Институција у којој можете повући сагласност је Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, Београд. Након повлачења сагласности престаје обрада прикупљених података које сте Ви дали.
- Одговорна особа за сва питања која су у домену заштите података у Заводу је **Милијана Арамбасић**, Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, контакт телефон: 011 206 700 24, мејл: marambasic@ceo.gov.rs

Какви се подаци прикупљају?

Прикупљају се и складиште подаци добијени из одговора на питања из сваког попуњеног Упитника за учитеље. Подаци су у форми бројева који представљају избор неког од понуђених одговора у питањима са вишеструким избором или одређену вредност (на пример, симбол који означава број ученика у разреду).

Ове информације се саме по себи не могу користити за идентификацију појединачних испитаника по имену. Свакој школи се додељује *Шифра школе (ИД)*. Веза између шифре школе и имена школе позната је именованом школском координатору и Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања који спроводи студију и не дели се са било којим трећим лицем.

Ове информације се саме по себи не могу користити за идентификацију појединачних испитаника по имену.

Где, како и колико дуго се чувају подаци добијени из ПИРЛС студије?

Подаци о одговорима на питања из Упитника се чувају на неодређено време како би били доступни ради анализе. Од одговора се креира база података која дозвољава истраживачима да упореде образовне системе у свету (видети Јавни приступ подацима испод).

Одговори на питања из Упитника се обрађују у Међународној асоцијацији за вредновање образовних постигнућа у Хамбургу, у Немачкој. Сви подаци се предају без имена – користи се само јединствени број наставника.

ПИРЛС подаци се строго чувају и лица која немају приступ бази података, као и остали системи, не могу да користе дате податке. Такође, запослени у Међународној

асоцијацији за вредновање образовних постигнућа, који приступају подацима ради обраде, упознати су са мерама према којима се подаци обрађују и потписали су уговор о поверљивости.

Чување података

Подаци се чувају трајно и доступни су за анализе. База података садржи све одговоре, што омогућава истраживачима да упореде образовне системе широм света (у наставку види Приступачност јавности).

Подаци се обађају централно у Међународној асоцијацији за вредновање образовних постигнућа, (Хамбург, Немачка). Сви подаци који стижу на обраду достављају се без личних имена – користи се само ИД наставника.

Са ким и на који начин се деле подаци ПИРЛС-а?

Из Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања подаци о одговорима на питања из Упитника за учитеље се достављају Интернационалном центру за истраживања путем сигурносних ФТП сервера, под псеудонимом који се обрађује на тај начин да лични подаци не могу бити придружени одређеном субјекту без употребе додатних података (било који додатни податак се чува одвојено у складу са техничким и организационим мерама како не би био повезан са физичким лицем).

ПИРЛС је под дирекцијом Интернационалног центра за истраживања са седиштем на Универзитету у Бостону, где се обавља велики део анализа. Подаци добијени одговорима из Упитника су неопходни за анализу и шаљу се Интернационалном центру за истраживања, путем сигурносних ФТП сервера, под псеудонимом. Запослени у Интернационалном центру за истраживања, који приступају подацима, потписују уговор о поверљивости. Преношење података је осигурано одговарајућим мерама попут споразума о обради података и европским стандардима уговорних клаузула.

Подаци се враћају назад Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања који спроводи истраживање у земљи, такође преко сигурног ФТП сервера.

Повезани подаци

Поред наставника, ученици и директори су позвани да попуне упитнике. Родитељи или старатељи ученика су такође позвани да попуне Упитник о учењу читања (упитник за родитеље). Информације добијене овим путем се придружују информацијама добијеним од стране наставника у завршној међународној бази података испитивања.

Јавност и доступност

Коначна међународна база података за истраживање доступна је јавности на:

<https://www.iea.nl/data> (Hamburg, Germany)

<https://timssandpirls.bc.edu/index.html> (Boston, USA)

Сви подаци у бази података се чувају под псеудонимом и не могу бити повезани са физичким лицима.

Израда профила и аутоматизовано доношење одлука

Не врши се аутоматизовано доношење одлука, укључујући профилирање из члана 22. *Европске опште уредбе о заштити података* (General Data Protection Regulation, EU-GDPR)

Права лица која дају податке

Свако лице које достави податке остварује право из чланова 15-20 Опште европске уредбе о заштити података (ГДПР) Европе.

Власници података имају право да поднесу приговор Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања.